



Old Masters in New Interpretations
second edition
Rediscovering Shakespeare
conference of young researchers
October 27-28, Olsztyn, 2016

Conference Programme

THURSDAY, 27th October

- 8:30 – 9:30 REGISTRATION (Wydział Humanistyczny, ul. Obitza 1, near the main entrance)
- 9:30 – 9:45 OPENING (room 37a)
- 9:45 – 10:45 KEYNOTE LECTURE BY PROF. **JACEK FABISZAK** (room 37a)
Did Lady Macbeth Have Children? On Murky Aspects of Shakespearean Tragedy and Its Film Adaptation
-
- 10:45 – 11:15 **TEA BREAK (foyer)**
- 11:15 – 12:45 **SESSION 1: SHAKESPEARE AND OTHER WRITERS (room 37a)**
-
- Anna Kwiatkowska**
"A rose is a rose". Shakespearian Garden in Katherine Mansfield's Short Stories
- Joanna Kokot**
"All the world's a stage...". Shakespearean Allusions in *Hamlet, Revenge!* by Michael Innes
- Mathias Foit**
"Words, Words, Words... ". The Narrative Constraint of *let me tell you* by Paul Griffiths
- 12:45 – 13:15 **COFFEE BREAK (foyer)**
- 13:15 – 14:15 KEYNOTE LECTURE BY DR **KAROL SAMSEL** (room 37a)
Shakespeare Cypriana Norwida,
Shakespeare Juliusza Słowackiego,
Shakespeare polskich romantyków
- 14:15 – 15:45 **LUNCH BREAK (University canteen – Centrum Konferencyjne)**
- 15:45 – 17:15 **SESSION 2: SHAKESPEARE AND OTHER MEDIA (room 37a)**
-
- Aleksandra Ożarowska**
From the Elizabethan Era to the 21st Century: Romantic Operas Based on William Shakespeare's Plays and Their Contemporary Libretti Translations

Magdalena Kizeweter & Anna Wojtyś

In the Process of Translating Shakespeare's Drama: a Selection of Problems on the Way of Rendering the Tragicomedy *Two Noble Kinsmen* into Polish

Katarzyna Burzyńska

Bad Ass Boys Meet the Swan of Avon: a Rewriting of *Hamlet* in *Sons of Anarchy*

17:15 – 17:30 TEA BREAK (foyer)

17:30 – 18:30 SESSION 3: SHAKESPEARE IN BETWEEN (room 37a)

Eliza Gładkowska

Liminality in the Selected Plays of William Shakespeare – State of Research

Dominika Kotuła

Queer Shakespeare. William Shakespeare Meets the Queer Theory

20:00 BANQUET (“Przystań Kortowska”)

FRIDAY, 28th October

10:00 – 11:00 KEYNOTE LECTURE BY PROF. **MIKOŁAJ JAZDON** (room 37a)
Actors and Shakespeare in Polish Film Tradition

11:00 – 11:15 TEA BREAK (foyer)

11:15 – 12:15 OPEN LECTURE BY PROF. **KRZYSZTOF KOZŁOWSKI** (room 37a)
Szekspir i Bond. O *Skyfall* Sama Mendesa

12:15 – 12:30 COFFEE BREAK (foyer)

12:30 – 14:00 SESSION 4: SHAKESPEARIAN ECHOS IN THE WORKS OF OTHER POETS (room 37a)

Halszka Leleń

Poetic Transposition of Ophelia's Story in Elizabeth Burns's Poem

Agata Handly

The Drunken Porter in *Macbeth*: the Analysis of Tony Harrison's "Them and [uz]"

Dorota Gładkowska

William Shakespeare and John Donne - the Extent of Mutual Influences

14:00 – 15:30 LUNCH BREAK (University canteen – Centrum Konferencyjne)

15:30 – 16:00 ARTISTIC EVENT (foyer)

A Private View: Shakespeare in/and Modern Graphic Design. Artistic Impressions of **Zbigniew Urbalewicz**

16:00 CLOSING CEREMONY